

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General  
31 August 2011  
Russian  
Original: English

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**  
Комитет по окружающей среде и развитию

**Вторая сессия**

Бангкок, 22-24 февраля 2011 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

**Итоги пятого Азиатско-тихоокеанского форума городов****Итоги пятого Азиатско-тихоокеанского форума городов****Записка секретариата***Резюме*

Пятый Азиатско-тихоокеанский форум городов был организован в Бангкоке ЭСКАТО и 30 партнерами, действующими в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами. Форум включал три пленарных тематических дискуссии, пять субрегиональных дискуссий в тематических группах, 19 секционных заседаний в рамках «Рынка идей и практики», вечер документального кино и выставку инновационной практики и программ, а также две поездки на места и 11 связанных с ним и параллельных мероприятий. На Форуме присутствовало более 900 национальных и местных представителей правительств, частного сектора, научных кругов, организаций гражданского общества и журналистов. Кроме того, в четырех городах региона одновременно были проведены местные форумы городов. Пленарные дискуссии Форума транслировались в Интернете, и участники ответили на вопросы местных форумов городов с помощью системы «Твиттер». В настоящем документе содержится краткий обзор обсуждений и рекомендаций для деятельности на региональном и субрегиональном уровнях и испрашиваются указания Комитета относительно роли секретариата в их осуществлении.

## I. Введение

1. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) с 1993 года периодически проводит азиатско-тихоокеанские форумы городов для выявления, обсуждения и приоритизации новых и важных вопросов открытого и устойчивого развития городов с точки зрения различных заинтересованных сторон; для обмена опытом по передовой и новаторской практике и подходами, касающимися открытого и устойчивого развития городов, а также для рассмотрения вопроса о том, как действия различных участников можно лучше координировать и увязывать друг с другом и с соответствующими региональными и глобальными процессами, мероприятиями и целями развития.

2. Пятый Азиатско-тихоокеанский форум городов проходил в Бангкоке 20-25 июня 2011 года. Он был организован ЭСКАТО в партнерстве с более 30 организациями из системы Организации Объединенных Наций и за ее рамками. В его работе участвовало более 900 национальных и местных представителей правительств, академических кругов, гражданского общества, частного сектора, руководителей низовых организаций и представителей Организации Объединенных Наций из 45 стран, которые обсудили вопрос о том, каким образом направить Азиатско-Тихоокеанский регион в целях обеспечения более открытого и устойчивого будущего городов.

3. Городские районы в Азиатско-Тихоокеанском регионе растут беспрецедентными темпами. Большинство азиатов (приблизительно 2,7 млрд. человек) будут проживать в городских районах к 2030 году. Города, которые уже производят более 80 процентов ВВП региона, являются двигателями экономического роста и центрами социального развития, культуры, творчества и новаторской деятельности. В то же время значительная часть быстрого процесса развития городов региона не является ни открытой, ни устойчивой. Города и поселки региона являются местами наибольшей концентрации и демонстрации бедности и неравенства. Более 30 процентов жителей городов Азиатско-Тихоокеанского региона проживает в трущобах, не располагая доступом к надлежащему жилью, базовым услугам или возможностям в сфере получения доходов и к процессу принятия решений. С учетом геоклиматических условий региона и проживания большей части жителей городов вдоль рек, в низкорасположенных дельтах и прибрежных районах, Азиатско-Тихоокеанский регион также является наиболее подверженным стихийным бедствиям и другим отрицательным последствиям изменения климата регионом. Поэтому путь открытого и устойчивого развития должен быть сориентирован на такой экономический прогресс, который не приводит к постоянной перегрузке ассимилирующей способности окружающей среды и выгоды которого распределяются более равномерным и справедливым образом для удовлетворения потребностей и спроса растущего городского населения, прежде всего городской бедноты. Кроме того, он предназначается для повышения устойчивости городов и их населения к широкому спектру природных и антропогенных кризисов и бедствий. В признание того факта, что хотя урбанизация связана с огромными задачами, она также предоставляет огромные возможности, пятый Азиатско-тихоокеанский форум городов проходил по теме «Города возможности: партнерства в интересах открытого и устойчивого будущего».

4. Основное заседание в Бангкоке было организовано на основе пленарных заседаний, обсуждений субрегиональных тематических групп и заседаний, посвященных различным идеям. Пленарные заседания позволили представить ключевые вопросы, увязать различные темы/обсуждения и предоставили участникам форум для обсуждений и обмена идеями и

передовой практикой. Пленарные заседания были увязаны при помощи трансляции по Интернету и «Твиттера» с местными форумами городов, организованными партнерами в четырех городах региона. Участники местных форумов городов смогли в режиме реального времени наблюдать за работой по Интернету и задавать свои вопросы при помощи «Твиттера». На одном из пленарных заседаний также был представлен первый доклад *State of Asian Cities* («Состояние азиатских городов»), опубликованный ЭСКАТО и ООН-Хабитат в партнерстве с ЮНЕП и Азиатско-тихоокеанской региональной секцией Ассоциации породненных городов и местных органов управления (АТРС-АПГО).

5. Субрегиональные тематические группы проводили свои обсуждения в рамках отдельных заседаний и рассматривали приоритеты и практику развития городов в районе Тихого океана, Северной и Центральной Азии, Южной и Юго-Западной Азии, Юго-Восточной Азии и Северной и Северо-Восточной Азии, а также пути для укрепления более эффективных и открытых связей между различными заинтересованными сторонами, участвующими в деятельности на субрегиональном уровне.

6. «Рынок идей и практики» включал серию параллельных заседаний, организованных партнерами Форума. Они пропагандировали налаживание связей и содействовали обмену идеями на основе распространения различных подходов к рассмотрению возможностей и задач, существующих в городах, а также передовой практики и идей. ЭСКАТО и ее партнеры организовали 19 заседаний по различным проблемам городов.

7. Кроме того, было проведено 11 связанных с Форумом и параллельных мероприятия, две поездки на места, вечер документального кино и выставка, в которой приняли участие 26 экспонентов. Среди ассоциированных мероприятий особенно следует отметить Диалог министров по модернизации городов, который был организован правительством Таиланда, Азиатской коалицией по правам на жилище (АКПЖ) и ЭСКАТО. В Диалоге министров и в пятом Азиатско-тихоокеанском форуме городов участвовали более 10 министров и заместителей министров, а также другие высокопоставленные представители.

8. Церемония открытия проходила под председательством Ее Королевского Высочества Принцессы Чулабхорн Махидол, которая также выступила с основной речью. Форум открыл премьер-министр Таиланда, а Исполнительный секретарь ЭСКАТО выступила с приветственным заявлением<sup>1</sup>.

## **II. Последующие соглашения о сотрудничестве как результат пятого Азиатско-тихоокеанского форума городов**

9. Пятый Азиатско-тихоокеанский форум городов позволил наладить конкретные партнерские отношения. Правительства Индонезии и Таиланда подписали меморандум о взаимопонимании по вопросам сотрудничества, обмена практическим опытом и технической помощи в связи с общегородским улучшением состояния трущоб. Меморандум был подписан Министерством жилья Индонезии и Институтом развития общинных организаций Министерства социального развития и безопасности человека

---

<sup>1</sup> Дополнительную информацию о пятом Азиатско-тихоокеанском форуме городов см. на веб-сайте [www.unescap.org/apuf-5](http://www.unescap.org/apuf-5).

Таиланда. Его подписание происходило в присутствии Исполнительного секретаря ЭСКАТО.

10. Кроме того, Региональная сеть местных органов управления городами (СИТИНЕТ) подписала меморандум о взаимопонимании с Азиатской коалицией по правам на жилище и Институтом развития общинных организаций Министерства социального развития и безопасности человека Таиланда о тесной совместной работе по вопросам жилья для малоимущего населения. СИТИНЕТ также подписала меморандум о взаимопонимании с Инициативой за развитие городов Азии (ИРГА) о финансировании процесса развития городов.

### **III. Итоги субрегиональных обсуждений**

11. Итоги субрегиональных обсуждений были представлены на пленарном заседании в форме резюме председателя. Представленный ниже текст основывается на этих резюме.

#### **A. Южная и Юго-Западная Азия**

12. Это заседание проходило под председательством г-на Абдула Манана Кхана, Министра жилья Бангладеш. Профессор Ом Пракаш Матур из Национального института проблем городов, Нью-Дели, открыл обсуждение, представив тематический документ под названием «Преобразование городов Южной Азии».

13. Тематическая группа сделала вывод о том, что в Южной и Юго-Западной Азии происходит быстрая урбанизация. Было признано, что в этом субрегионе проживает 14-15 процентов городского населения мира, включая 46 процентов малоимущего населения его городов. Урбанизация носит характер текущего процесса. Предполагается, что на протяжении следующих 20 лет в городах субрегиона появится 340-350 млн. новых жителей. Последствия этого демографического перехода неосознанны и не обсуждались серьезно политиками стран субрегиона.

14. В значительной мере урбанизация в Южной Азии находится под воздействием сил, не подпадающих под ее контроль, и отмечается чувство глубокого разочарования по поводу того, каким образом она происходит. Урбанизация приводит к:

- a) отрицательным последствиям, затрагивающим культуру, историю, семейные ценности и структуру общества;
- b) огромным долгосрочным издержкам;
- c) подрыву мира и безопасности;
- d) искажениям на рынках земли;
- e) дефициту и неравенству в сфере базовой инфраструктуры.

15. Часто располагающиеся в городах заинтересованные стороны не способны решать эти проблемы эффективным образом. Государственному сектору трудно заниматься широкомасштабным демографическим переходом, поскольку не были обеспечены передача полномочий и децентрализация. По всей видимости, частному сектору не удастся покрыть большие издержки урбанизации. Оба сектора демонстрируют снижение интереса к

финансированию городской инфраструктуры. Недостаточно учитываются издержки неадекватных объемов инвестирования в городскую инфраструктуру, особенно во вторичных городах и небольших поселках.

16. Заинтересованные стороны не располагают достаточным объемом данных для формулирования своих стратегий. Отсутствие информации не позволяет в большинстве случаев проводить конструктивную оценку городских проблем и возможностей. Условия и методологии исследований не являются единообразными в странах, не говоря уже о субрегионе. Это имеет особое значение для субрегиона, поскольку в условиях глобализации информации и улучшения физической и информационной связи больше не ясно, что является «городским», а что «сельским». Тематическая группа призвала ЭСКАТО и ее партнеров содействовать странам субрегиона в разработке надлежущей программы исследований проблем городов и в ее реализации.

17. Тематическая группа также отметила, что валовой внутренний продукт (ВВП) стал единственным показателем роста и развития, в то время как устойчивость городов является основой развития субрегиона. Такие факторы, как безопасность и мир, миграция из сельских районов и через границу, возраст, семья, здоровье, культура, счастье и экологическая устойчивость, не учитываются в нынешней модели городского развития субрегиона. Отсутствуют долгосрочные стратегии устойчивого и справедливого развития городов. В тех случаях, когда такие стратегии присутствуют, процесс осуществления часто затруднен.

18. Для решения этих проблем тематическая группа предложила принять новую модель и систему развития, которые будут носить открытый, устойчивый и последовательный характер и учитывать вопросы культуры, социальной структуры и семейных ценностей. Городская инфраструктура и службы должны рассматриваться в более общем контексте общественного и государственного блага, а не только с точки зрения экономического развития. Общая концепция долгосрочного развития имеет очень большое значение с акцентом на эффективность использования ресурсов, городские рынки земли, водные ресурсы и системы удаления отходов. Такая концепция может быть сформулирована только после проведения межсекторальных консультаций с участием различных заинтересованных сторон. Для того чтобы заинтересованные стороны могли вносить конструктивный вклад, их следует укрепить при помощи программ наращивания потенциала и курсов совершенствования навыков и методов руководства. Существующие данные и информацию следует представлять новыми способами. К их числу относятся обновленные базы данных о городских тенденциях, а также подготовка карт уязвимых городских поселений.

19. Тематическая группа сделала вывод о том, что для реализации всех этих задач требуется региональная поддержка. Субрегиональные инициативы в Южной Азии по-прежнему находятся на ранних этапах реализации, и результаты пока не известны и не видны. Поэтому тематическая группа настоятельно рекомендовала провести межсекторальный южно-азиатский форум городов с участием различных заинтересованных сторон, предпочтительно на уровне министров. Она призвала ЭСКАТО работать с секретариатом Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) в связи с организацией такого форума. Тематическая группа также рекомендовала, чтобы ЭСКАТО провела в партнерстве с другими организациями региональный и субрегиональный тематические политические диалоги по вопросам земли, устойчивой городской инфраструктуры, водоснабжения и удаления отходов.

## **В. Северная и Центральная Азия**

20. Эта сессия проходила под председательством г-на Сергея Гуляева, депутата городского совета Павлодара, Казахстан. Сопредседателем выступал г-н Илья Андреев, атташе и помощник Постоянного представителя Российской Федерации при ЭСКАТО. Г-жа Александра Казакова, президент Фонда «КАМЕДА», Казахстан, которая подготовила дискуссионный документ по региону, представила вопросы для обсуждения.

21. Эта тематическая группа сделала вывод о том, что, поскольку субрегион включает страны, входившие в состав бывшего Советского Союза, такое положение отличает его от остальной части Азиатско-Тихоокеанского региона. Советское наследие поставило перед регионом уникальные проблемы. Была создана хорошая физическая инфраструктура, включая предоставление транспортных и других услуг. Однако годы ненадлежащего обслуживания и отсутствие мероприятий по модернизации, а также устаревшая технология означают, что услуги стали неадекватными, ресурсы используются нерационально и происходит повсеместное загрязнение окружающей среды.

22. В советскую эпоху была создана комплексная система социального обслуживания, которая включала образование, медицинские услуги и социальную защиту. В настоящее время для предоставления этих услуг требуются все большие средства. С учетом того, что русский является общим, существуют сходные элементы институциональной, правовой и нормативной систем. Это обеспечивает средство общения и означает, что имеется огромный потенциал для субрегионального сотрудничества.

23. Большинство стран субрегиона демонстрирует относительно низкие показатели плотности населения, низкие темпы его прироста и низкие показатели плотности населения в городах. В регионе практически отсутствуют города с населением, превышающем 1 млн. человек. Городские районы субрегиона располагаются в зонах с тяжелым климатом, температура в которых варьируется от минус 40 градусов Цельсия зимой до плюс 40 градусов Цельсия летом. Большинство стран относится к числу не имеющих выхода к морю. Субрегион охватывает огромную территорию с большими расстояниями между городами.

24. В результате общего более низкого уровня плотности городского населения и наличия относительно хорошей городской инфраструктуры субрегион только начинает сталкиваться с некоторыми проблемами, которые уже распространены в остальной части Азиатско-Тихоокеанского региона. Поэтому у политиков и практиков субрегиона отсутствует практический опыт решения новых проблем городов. Совещание выявило ряд пробелов и задач для рассмотрения.

25. Один из таких вопросов касается управления. Процесс принятия решений носит высоко централизованный характер, что часто означает такое положение, при котором местные органы управления не располагают достаточными полномочиями или политической волей для принятия решений, а также достаточным контролем над их бюджетами. Пробелы существуют в правовых рамках и в системе обеспечения выполнения существующих правил и положений.

26. Гражданское общество неактивно участвует в соответствующем процессе ввиду отсутствия эффективных механизмов для этого и стимулов, что обусловлено общим представлением о том, что оно не окажет какого-либо

воздействия на процесс принятия решений. В целом гражданское общество приходит в движение и начинает действовать только в том случае, если правительство или администрация не способны решать проблемы, как было в случае с Шаныраком, когда жители района объединились для защиты их прав на жилье.

27. Другой важный вопрос касается планирования городского хозяйства. Планирование городского хозяйства рассматривается в качестве «показухи». Это обусловлено тем, что генеральные планы не учитывают потребности соответствующих городов. Хотя в субрегионе существует значительный потенциал, планирование городского хозяйства часто оставляется на усмотрение сотрудников администрации, а эффективные механизмы привлечения гражданского общества к процессу принятия решений отсутствуют. Часто планирование городского хозяйства не учитывает вопросы устойчивости окружающей среды и экологического потенциала городов.

28. Несмотря на то, что темпы урбанизации не являются высокими, в значительной мере этот процесс не регулируется, что приводит к расширению масштабов неформального, не обеспеченного инфраструктурой жилья и к повышению степени уязвимости населения, проживающего в нем. Это включает отсутствие документов, гарантирующих владение и обеспечивающих регистрацию. Отсутствие механизмов для формального оформления прав на землю часто приводит к ограничению доступа к финансируемым правительством образованию, медицинскому обслуживанию и социальной защите.

29. Еще одна проблема субрегиона – трансграничная миграция из сельских районов в городские и из городов в города. Хотя она обусловлена спросом, большие масштабы незаконной миграции, особенно низкоквалифицированных рабочих, в более развитые города субрегиона приводят к возникновению ряда проблем. Отсутствуют какие-либо механизмы защиты таких незаконных мигрантов от преступной деятельности и нарушения их прав, а также обеспечения их доступа к образованию, медицинским службам и социальной защите, что обуславливает чрезвычайно высокую степень их уязвимости.

30. Незаконные мигранты формируют очень незначительный объем налоговых поступлений принимающих стран, хотя направляющие страны получают денежные переводы таких мигрантов, передаваемые их иждивенцам. Часто этими незаконными мигрантами являются мужчины из бедных семей, пытающиеся изыскать лучшие возможности для получения доходов. В результате их миграции женщины нередко остаются одиночками, а возглавляемые ими домашние хозяйства часто становятся еще беднее.

31. Тематическая группа сделала вывод о том, что приходящая в негодность инфраструктура и зависимость от устаревшей технологии приводят к неэффективному использованию ресурсов, а также к серьезному загрязнению воздуха, воды и земли. В частности, это включает отсутствие надлежащих систем удаления твердых отходов и объектов для переработки использованных материалов.

32. Отмечается большая нехватка воды и сезонные колебания в ее поставках – как для бытовых, так и для коммерческих целей – в промышленности, сельском хозяйстве и производстве электроэнергии. В некоторых странах существует нестабильное электроснабжение, которое в некоторых случаях является результатом неэффективной инфраструктуры.

Большой ущерб нанесен окружающей среде. Например, в городах, близко располагающихся к сильно загрязненным районам, таким, как Аральское море и Байконур, существуют экобеженцы.

33. По мнению тематической группы, необходимо пересмотреть правовые рамки, особенно законодательство по окружающей среде и местному самоуправлению. Следует улучшить деятельность по обеспечению выполнения законов. Необходимо укрепить системы, обеспечивающие участие и партнерство между правительствами, экспертами и гражданским обществом по вопросам планирования городов. Городские власти и организации гражданского общества нуждаются в наращивании потенциала для целей развития. Более того, городское население региона должно быть лучше осведомлено по вопросам надлежащего управления и экологической устойчивости.

34. По мнению тематической группы, новые стратегии и механизмы имеют важное значение для модернизации более эффективной инфраструктуры и планирования городов. Следует осуществлять стратегии, предназначенные для устранения препятствий на пути развития частного сектора, прежде всего малых и средних предприятий. Следует ввести и разработать новую ценовую структуру в отношении услуг, прежде всего коммунально-бытовых и транспортных, включая механизмы стимулирования для ключевых групп.

35. Для обеспечения более открытого и устойчивого развития городов в регионе требуется более эффективный ситуационный анализ на основе надежных данных для определения базовых показателей и пути вперед. Это будет связано с проведением комплексных обследований или исследований по вопросам развития городов в субрегионе.

36. Тематическая группа также предложила, чтобы «форум городов» служил организационным механизмом для диалога с участием заинтересованных сторон на городском уровне в рамках субрегиона. Это могло бы содействовать укреплению потенциала всех участников на основе обмена существующими опытом и практикой. В то же время этот форум мог бы являться платформой для обмена идеями и практикой между городами Азиатско-Тихоокеанского региона.

### **С. Юго-Восточная Азия**

37. Обсуждения этой тематической группы проходили под председательством г-жи Лианы Братасиды, помощника Министра по вопросам глобальной окружающей среды и международного сотрудничества Индонезии и председателя Рабочей группы АСЕАН по экологически устойчивым городам. Г-н Яп Кио Шенг, почетный профессор по вопросам жилья факультета городов и регионального планирования Университета Кардиффа, открыл обсуждения, представив дискуссионный документ, в котором был определен ряд ключевых проблем городов в субрегионе.

38. Последующие обсуждения задач и возможностей для субрегионального сотрудничества в связи с решением этих проблем были начаты г-ном Аписаядетом из Лаосской Народно-Демократической Республики и профессором Голдблумом из Франции, которые представили итоги недавно состоявшегося регионального семинара по новым проблемам городов и урбанизации в Юго-Восточной Азии, проходившем во Вьентьяне в качестве параллельного мероприятия Азиатско-тихоокеанского форума городов.



39. Тематическая группа сделала вывод, что разработка эффективных городских стратегий требует надлежащего понимания процесса и условий урбанизации. Однако существующие данные часто непригодны для политиков и специалистов по планированию городов. Срочно необходимо создать базы данных о городских, а не о муниципальных условиях и процессах, о внутри- и межгородских различиях и о новых процессах развития городов, включая городские агломерации, городские коридоры и трансграничные городские образования. Тематическая группа согласилась, что это является той областью, в которой страны субрегиона могли бы получить выгоду от расширения сотрудничества и обмена своим опытом. Она также подчеркнула важность дезагрегирования данных по признаку пола.

40. Урбанизация приводит к изменениям в обществе и культуре, которые имеют долгосрочные и далекоидущие последствия. К их числу относятся снижение коэффициентов фертильности и старение населения, которые ставят вопросы иждивенчества, социального обеспечения и роли семьи, государства и гражданского общества. Другими последствиями экономического развития и расширения связи, прежде всего доступа к информационной технологии и урбанизации, является возникновение среднего класса в городах и его воздействие на экономику, политику и окружающую среду, а также распространение городских норм и ценностей на сельские районы. Участники указали на появление новых социальных вопросов, включая важный характер проблем, касающихся распространения ВИЧ/СПИДа и незаконного оборота наркотиков.

41. По мнению тематической группы, традиционный подход к экономическому росту, ликвидации бедности и охране окружающей среды, в рамках которого они рассматриваются в своей совокупности, может быть неправильным. Долгосрочная устойчивость экономического роста в городах Юго-Восточной Азии не гарантирована с учетом жесткой конкурентной борьбы в рамках нынешней глобальной экономики. Сам по себе экономический рост не обязательно обеспечивает сокращение масштабов бедности, если только не предпринимаются серьезные усилия по укреплению потенциала малоимущего населения для использования любых новых экономических возможностей.

42. Экономический рост и широкомасштабное процветание приведут к дальнейшему ухудшению состояния окружающей среды, если только не удастся ликвидировать связь этого процесса с использованием природных ресурсов. Местные органы управления, частный сектор и гражданское общество в Юго-Восточной Азии должны пересмотреть свои подходы к росту и развитию с учетом значительных изменений климата, которые, по всей видимости, затронут субрегион. Например, ухудшение продовольственной безопасности в городских районах является одним из возможных последствий изменения климата.

43. Участники также обсудили потребности и возможности в сфере городского сельского хозяйства и проблемы укрепления связей между сельскими и городскими районами. Несколько человек предупредили, что нехватка воды, загрязнение водных ресурсов и проблемы отсутствия адекватных объектов санитарии окажут значительное воздействие на городское население, прежде всего на его малоимущие слои.

44. Одни лишь центральные органы правительства не могут решить все проблемы городов. Необходимо наладить сотрудничество всех заинтересованных сторон: частного сектора, местных органов управления, местных общин и гражданского общества. Децентрализация может содействовать местным органам управления в улучшении процесса предоставления услуг и в обеспечении более эффективного удовлетворения местных потребностей и требований. Однако многие местные органы управления не располагают финансовыми и людскими ресурсами для выполнения этих новых обязанностей. Это та область, в которой партнерские отношения между государственным и частным секторами и приватизация могли бы содействовать устранению пробелов. В то же время местные органы управления часто не располагают возможностями и желанием проводить переговоры по контрактам, которые гарантировали бы частным партнерам необходимую прибыль, а также отвечали бы общественным интересам.

45. Более того, развитие городов на основе рынков часто не является открытым и может лишать городскую бедноту и другие маргинализированные группы доступа к недорогому жилью, надежной базовой инфраструктуре и процессу принятия решений. Тематическая группа подчеркнула, что развитие городов должно учитывать существующие и будущие потребности человека и идеи общин, а не только заикливаться на получении прибыли, чтобы обеспечить экологическую устойчивость городов.

46. Проблемы с децентрализацией и приватизацией не служат аргументом в пользу обращения вспять этих процессов или отказа от них, а выступают в качестве одного из аргументов в пользу укрепления местных органов управления и гражданского общества и предоставления полномочий городским жителям, особенно малоимущим. Поскольку децентрализация является относительно новым явлением, местным органам управления необходимо обмениваться своим опытом с тем, чтобы рассматривать последствия децентрализации, приватизации и глобализации. Освоение передовой практики и подготовка местных руководителей имеют важное значение для укрепления потенциала местных органов управления в целях решения новых городских проблем, касающихся экономического развития, сокращения масштабов бедности и обеспечения экологической устойчивости.

47. Правительства стран Юго-Восточной Азии должны знать об этих задачах, которые следует обсуждать на существующих региональных форумах. Тематическая группа согласилась с тем, что Рабочая группа АСЕАН по экологически устойчивым городам будет уместным форумом для обсуждения этих вопросов и просила председателя довести их до сведения Рабочей группы АСЕАН. Кроме того, тематическая группа настоятельно призвала участников обсуждать эти вопросы с их соответствующими правительствами с тем, чтобы руководители могли освещать их на соответствующих форумах АСЕАН.

48. Другие участники работы в городах, такие, как частный сектор, также должны привлекаться к форумам и партнерствам, чтобы содействовать нахождению эффективных и комплексных решений. Тематическая группа также рассмотрела другие платформы для улучшения информированности о городских проблемах, такие, как различные форумы, проводимые «СИТИНЕТ» и другими региональными сетями. Кроме того, сотрудничество и синергия с учреждениями и донорами, занимающимися вопросами развития, будут иметь важное значение для приоритизации проблем и укрепления субрегионального сотрудничества. Наконец, совещание подчеркнуло, что АСЕАН, СИТИНЕТ и другие не должны ограничиваться только

обсуждениями, им следует искать пути для превращения слов в дела на субрегиональном уровне.

#### **D. Северная и Северо-Восточная Азия**

49. Председателем этой сессии был г-н Сун Ченг Хан, профессор факультета архитектуры, строительства и планирования Университета Мельбурна, который подготовил тематический документ по региону. Он начал с характеристики субрегиона в качестве места проведения активных правительственных мероприятий в сфере развития городов. Регион является экономическим локомотивом мира, и его окружающей среде причинен большой ущерб. Одной из ключевых черт субрегиона является уникальность его экономических и политических систем и подходов к преобразованию экономики. Уровень урбанизации неуклонно повышается, при этом самые быстрые темпы урбанизации в Республике Корея отмечались в 60-е и 70-е годы, в то время как урбанизация Китая проходит довольно быстрыми темпами в последние 30 лет. Модели миграции также носят особый характер в том, что касается миграции по линии города – сельские районы, крупные города – малые города и крупные города – другие крупные города в основном трудящихся в поисках лучших условий жизни.

50. Были выявлены четыре ключевые задачи и проблемы: а) отсутствие эффективной политики децентрализации для решения проблем чрезмерной концентрации городского населения в основных городах и в регионах с высокой плотностью населения; б) отсутствие эффективных систем социальной защиты для рассмотрения проблемы все большей степени неравенства, обусловленной экономической либерализацией; в) неадекватность технологии, стратегий планирования и отдельно взятых усилий по решению экологических проблем; и г) отсутствие концепции и вспомогательных механизмов для поддержки субрегиональных городов-регионов, которые возникли в результате региональной интеграции капитала, товаров и людей в трансграничном порядке.

51. Тематическая группа обсудила вопрос о том, каким образом решать некоторые из этих задач, прежде всего в том, что касается пространственного планирования в форме перевода капитала и развития городов-спутников для создания пространства, развития инфраструктуры и предоставления услуг в целях решения проблем нарастающей миграции из сельских районов в городские, обеспечения прав на покупку и владение частной землей для формирования капитала в бывших коммунистических странах и рассмотрения роли гражданского общества в создании открытых и устойчивых городов.

52. Совещание обсудило ключевые стратегии и политику, которые необходимы для решения выявленных задач. Следует разработать политику урбанизации для обеспечения иерархического и пространственного распределения городов. Для обеспечения равного доступа к городским услугам и рабочим местам требуются крупные институциональные перемены. Следует расширить стратегии, чтобы на основе устойчивого развития разорвать порочный круг экономического роста и деградации окружающей среды. Наконец, было высказано мнение о том, что следует принять новые институциональные соглашения для содействия подготовке трансграничных инфраструктурных проектов и экономической специализации при помощи международных организаций и механизмов.

53. Было сделано несколько предложений в целях обеспечения надлежащего осуществления стратегий. В каждом случае следует учитывать местные условия, поскольку нет какого-либо одного решения, позволяющего

рассматривать положение в различных странах и решать различные проблемы. Требуется надлежащее стратегическое планирование, учитывающее как местную, так и внешнюю динамику каждого города, региона и страны. Для обеспечения успешного планирования и осуществления программ требуются партнерские отношения государственного и частного секторов с другими заинтересованными сторонами.

54. Международные организации и механизмы рассматриваются в качестве надлежащих средств, при помощи которых правительства могут получить возможности для улучшения будущего городов в субрегионе. Примеры включают организацию учебных форумов, которые предоставляют самую последнюю информацию по конкретным городским тенденциям, осуществляемым проектам и передовой практике.

55. Для содействия укреплению потенциала в области разработки концепций, стратегического планирования и управления необходимо осуществлять учебные программы. В связи с обменом знаниями в субрегионе требуется технико-экономическое обоснование в целях создания центра для координации научных исследований и передачи знаний о развитии городов в субрегионе.

56. К числу областей субрегионального сотрудничества и реализации инициатив, в частности, могли бы относиться: а) стратегическое планирование устойчивых, гармоничных и экологически безопасных городов; б) государственно-частные партнерства по вопросам создания объектов инфраструктуры; в) институциональные реформы муниципальных органов управления; г) разработка «зеленого» ВВП в качестве показателя деятельности городов; и е) создание низкоуглеродных городов на основе использования возобновляемых источников энергии.

## **Е. Тихий океан**

57. Это заседание проходило под председательством Лейта Веремайто, руководителя программы по вопросам управления в целях обеспечения роста Вануату. Сара Мекартни начала обсуждение, представив дискуссионный документ, в котором был определен ряд стоящих перед регионом ключевых проблем городов. К их числу относятся: надлежащее управление, экономическое развитие, включая связи между городскими и сельскими районами, жилье, услуги и инфраструктура, а также адаптация к изменению климата и его последствиям.

58. Тематическая группа постановила, что для решения проблем городов региона требуются надлежащее планирование и долгосрочные стратегии, которые будут связаны с проведением консультаций и принятием решений, охватывающих общины и традиционные органы власти. Стратегии управления городами также должны являться частью национальных планов развития.

59. Тематическая группа подчеркнула необходимость обмена передовой практикой по вопросам управления ростом городов в регионе. В то же время она отметила, что существуют конкретные ограничения на пути разработки проектов, особенно в результате наличия различных систем землевладения и культурных ценностей, ассоциированных с землей в районе Тихого океана. Также было отмечено, что имеются возможности для регионального акцента на быстро растущие городские центры региона, если не для соответствующего

подхода. Это особенно важно для многих островных стран Тихого океана ввиду растущего экономического значения городских центров.

60. Среди задач, выявленных тематической группой, были обозначены: ограниченное число институтов, конкретно занимающихся вопросами управления городами, отсутствие перспективного планирования, ограниченность инфраструктуры и услуг, а также неадекватное финансирование деятельности в области их эксплуатации, чрезвычайная ограниченность внутреннего капитала на цели инвестиций в городах и отсутствие признания того, что управление городами и их эксплуатация требуют наличия широкой коалиции с участием традиционных органов, которые играют важную роль, прежде всего в том, что касается земельных вопросов. В целом, отсутствие успешных моделей в регионе вызывает большую обеспокоенность ввиду быстрого увеличения численности городского населения в регионе.

61. Одна из ключевых задач связана с нехваткой конкретной информации и данных о городах. Отсутствие надлежаще определенного центра или агентства по проблемам городов и координации деятельности правительств и гражданского общества мешает разработке последовательной и эффективной стратегии городского планирования. В регионе также отмечается острая нехватка политической приверженности планированию и развитию городов.

62. Каждая из этих проблем требует очень конкретного подхода. В тех странах, где был отмечен определенный успех в рассмотрении проблем городского роста, а именно в Самоа и Вануату, использовались чрезвычайно разнообразные подходы. Каждый из них отражал наличие особых институтов и отношений с владельцами земли в пригородных районах и традиционными органами власти. Поэтому на основе их опыта невозможно получить какие-либо общие уроки по вопросам политики. В рамках обоих подходов имеются уроки, которыми можно поделиться с другими странами.

63. Ключевой ответ на расширяющуюся урбанизацию в регионе требует обеспечить управление городским ростом в рамках национальных планов развития. Этот подход должен быть открытым и охватывать различные мнения по городским проблемам, при этом акцент должен делаться на создание условий, поощряющих владение и партнерские отношения, которые более эффективно увязывают «городские» и «сельские» районы. Это имеет большое значение для создания более пригодных для жизни и устойчивых городов и поселков в субрегионе. Однако многие островные страны Тихого океана не располагают опытом городского планирования и управления, необходимым для достижения этой цели.

64. Изменение климата и другие экологические проблемы также серьезно затрагивают Тихоокеанский субрегион. Давно существуют проблемы, касающиеся атоллных государств и микространств региона, однако задачи, обусловленные необходимостью адаптации к изменению климата и обеспечения устойчивости к бедствиям, приобрели в настоящее время гораздо более срочный характер. Это положение усугубляется в результате огромной нехватки ресурсов в субрегионе. Данные экологические угрозы акцентируются в результате увеличения численности городского населения, не располагающего доступом к объектам санитарии и водоснабжения. Это положение носит особенно срочный характер в отношении стремительно увеличивающегося населения пригородных районов, на долю которого приходится почти весь прирост численности населения в некоторых городах.

65. Тематическая группа согласилась, что важное значение имеет ясная приверженность субрегиональному подходу к решению городских проблем. Возможности для продвижения городской повестки дня в островных странах Тихого океана включают: Тихоокеанскую программу в области городов (2003, 2007 годы)<sup>2</sup>, действующую при поддержке Союза городов и ООН-Хабитат, Региональную сеть знаний по городам Тихого океана (2011 год) и реализуемые усилия по укреплению местных органов управления и их ассоциаций.

#### IV. Региональный обзор вопросов

66. Заключительное заседание включало презентацию и обсуждение итогов дискуссий субрегиональных тематических групп, а также открытую дискуссию в рамках сессии под названием «Голоса с места».

67. Сессия «Голоса с мест» была начата с показа «блоггерами» веб-сайта «Ситискейпс» Института Гете ([blog.goethe.de/cityscapes](http://blog.goethe.de/cityscapes)) короткометражного видеофильма. Видеофильм отражал представление блоггеров о вопросах, обсуждавшихся на Форуме, с комментариями участников и сценами, снятыми в Бангкоке. Для участников была открыта дискуссия, и они смогли обменяться своими взглядами и мнениями по Форуму, включая общие впечатления, конкретные итоги секционных заседаний и предлагаемые последующие мероприятия.

68. Участники и выступавшие указали, что традиционная дихотомия сельских и городских районов пропадает и настало время пересмотреть понятие «городской». Традиционные определения, основывающиеся на административной юрисдикции, утратили свое значение. Города и прилегающие к ним сельские районы следует рассматривать в качестве одной непрерывной динамичной системы. На деле нынешние классификации могут приводить к недостаточному учету степени урбанизации, поскольку многие окраинные районы города на деле являются городскими, но часто относятся к сельским в официальной статистике. Более того, информационная революция и расширение связи означают, что жители «сельских» поселений имеют «городские» чаяния, а жители «городских» поселений часто полагаются на традиционные «сельские» общинные системы поддержки и защиты.

69. Еще один общий элемент заключается в том, что большая часть городского населения каждого субрегиона проживает во вторичных городах и небольших поселках, в то время как большинство исследований и политических инициатив посвящено крупным городам. Для реализации на практике концепции открытого и устойчивого развития городов необходимы согласованные усилия по сбору информации об этих городах и поселках.

70. Многие участники отметили, что проходящий диалог по вопросам развития не в полной мере отражает огромный запас знаний коренных народов и духовные ценности азиатской культуры. Многие из этих ценностей носят глубоко экологический характер, и для того чтобы регион на деле перешел от использования применяемой в настоящее время ориентированной на потребительство модели развития к более устойчивой модели развития потребуется активно применять такие ценности.

71. По мнению участников Форума, вопросы экологической устойчивости и бедности тесно связаны. В Южной и Юго-Восточной Азии большая часть городского населения передвигается либо пешком и на велосипедах, либо на

---

<sup>2</sup> См. резолюцию 66/7 ЭСКАТО от 19 мая 2010 года.

общественном транспорте. В то же время основная доля инвестиций в сфере транспорта предназначается для строительства скоростных шоссе и путепроводов, пользу от которых получает только меньшинство. Следует увеличить объем инвестиций в системы массовых перевозок с акцентом на те из них, которые наиболее доступны в стоимостном плане для малоимущего населения.

72. По мнению участников, появление новых технологий, особенно тех, которые облегчают физическую и виртуальную связь в границах города и между городом и прилегающими к нему сельскими районами, в целом является позитивным явлением, поскольку такие технологии повышают экономическую продуктивность и экологическую устойчивость, а также сокращают масштабы бедности. В то же время введение новых технологий часто означает, что лица, располагающие доступом к капиталу и информации, получают от этого пользу, а те, кто не располагает таковым, теряют. Нужны стратегии, предназначенные для обеспечения максимального сокращения таких видов неравенства на основе программ, которые позволяют городской бедноте и другим маргинализированным группам извлекать выгоду из новых коммуникационных технологий. Примерами последних являются экономические операции при помощи мобильных телефонов, доступ к информации о рыночных ценах на сырьевые товары для фермеров в прилегающих к городам районах и маркетинг продуктов микропредприятий при помощи Интернета.

73. Изменение в подходе к развитию имеет важное значение с учетом того, что города и поселки в Азиатско-Тихоокеанском регионе чрезвычайно уязвимы к изменению климата и стихийным бедствиям. К их числу относятся непродолжительные и интенсивные бедствия, такие, как циклоны, землетрясения и цунами, а также бедствия, развитие которых происходит на протяжении более продолжительного периода, такие, как засуха, опустынивание и эрозия почвы.

74. Еще одним общим аспектом, на который указали участники, является тот факт, что социальная структура городов и поселков Азии разрушается под воздействием изоляции, неравенства и неустойчивого развития. Это происходит не только в городах и поселках, но также и в сельских районах, из которых сельские мигранты прибывают в города и поселки. В некоторых странах миграция из сельских в городские районы привела к возникновению домашних хозяйств, возглавляемых только женщинами, и домашних хозяйств, включающих в основном стариков и детей. Такой социальный сдвиг приводит к повышению степени нетерпимости и насилия и к отсутствию безопасности, особенно для женщин и детей.

75. Все субрегионы сообщают об определенной степени экономической неформальности. В некоторых странах неформальный сектор является столь же крупным, что и формальный. Эта неформальная экономика обеспечивает уникальную активность и индивидуальность городов региона, особенно в Южной Азии и Юго-Восточной Азии. Однако она также служит источником проблем. В некоторых городах земельная мафия располагает большими возможностями для определения направления и формы городского развития. Это непосредственно сказывается на экономическом процветании, экологической устойчивости, равенстве и социальной открытости. Следует повторно проанализировать как позитивные, так и негативные аспекты неформального сектора. Связи между неформальным сектором и управлением, включая роль организованной преступности и коррупции, несомненно, заслуживают более тщательного рассмотрения. Поэтому огромное значение имеет вопрос об использовании земли в городах.

76. Следует провести пересмотр методов управления и способов распределения ресурсов. Системы управления должны стать более эффективными и открытыми. Молодежь региона служит огромным источником, ресурсы которого можно использовать для обеспечения перемен. Задействование их энергии и их привлечение к развитию и управлению могут играть важное значение для обеспечения устойчивости городов и населенных пунктов региона.

## **V. Субрегиональная и региональная поддержка, требующаяся от ЭСКАТО и ее партнеров**

77. По единодушному мнению участников Форума, в регионе отсутствует «институциональная память». Многие вопросы и стратегии обсуждаются на различных форумах, однако отсутствует центр знаний об открытом и устойчивом развитии городов, в котором осуществляется систематический анализ практики и стратегии. Даже в тех случаях, когда имеется соответствующая информация, часто она не обобщена и трудно поддается поиску. ЭСКАТО, ООН-Хабитат и другим организациям была направлена просьба, работать сообща в целях создания регионального «склада» знаний по городским вопросам. Такая региональная платформа знаний должна учитывать существующие информационные сайты, такие, как Центр ООН-Хабитат по глобальному мониторингу городов.

78. Учитывая важность научных исследований городских проблем, участники пришли к выводу о том, что ЭСКАТО и другим организациям следует содействовать подготовке активной программы научных исследований и поддерживать ее, при этом ее необходимо увязать с подготовкой второго доклада *State of Asian Cities* («Состояние азиатских городов»).

79. По мнению большинства участников, обсуждения региональных и субрегиональных тематических групп, а также «Рынок идей и практики» являются чрезвычайно полезными. Форум предложил продолжать эти обсуждения в режиме онлайн на основе блогов и дискуссионных групп с учетом положений, которые были инициированы «блоггерами» по вопросам городов из Института Гете в ходе Форума. К ЭСКАТО была обращена просьба создать онлайн-форум в рамках последующей деятельности по итогам Азиатско-тихоокеанского форума городов.

80. Участники также предложили, чтобы ЭСКАТО и ее партнеры работали с соответствующими субрегиональными организациями в целях проведения субрегиональных форумов городов. Некоторые страны также рекомендовали организовать форумы городов национального уровня. По мнению Форума, региональные и субрегиональные форумы должны увязываться с диалогами или конференциями министров. Он просил ЭСКАТО и ее партнеров организовать конференцию министров в увязке с региональными и субрегиональными форумами городов.

81. Форум также просил ЭСКАТО и ее партнеров организовать тематический политический диалог с участием различных заинтересованных сторон на региональном и субрегиональном уровнях по конкретным проблемам городов, таким, как рациональное использование земли в городах, городские финансы, городской транспорт, городское управление, улучшение состояния трущоб и жилье для малоимущего населения, городская культура и социальная система. Участники также пожелали, чтобы ЭСКАТО и другие организации работали с сетями местных органов управления и другими



партнерами в целях улучшения возможностей для подготовки и укрепления потенциала, существующих у местных органов власти и их партнеров.

82. Некоторые участники настоятельно призвали создать региональный альтернативный механизм финансирования для укрепления финансирования на низовом уровне и для увязки официального сектора финансирования с финансированием на уровне общин. Они предложили, чтобы ЭСКАТО, ООН-Хабитат и АКПЖ совместно занялись рассмотрением этого вопроса.

83. По мнению участников, Форум достиг своих целей, заключавшихся в обсуждении важных и новых вопросов и в обмене практическим опытом. Они выразили особую признательность за возможность наладить связи и обсудить неотложные проблемы городов. В частности, руководители организаций низового уровня выразили признательность за уникальную возможность провести диалог с другими соответствующими сторонами, особенно с министрами, мэрами, высокопоставленными официальными представителями и сотрудниками академических институтов, поскольку, по их мнению, это служит подтверждением важности общинных организаций как поборников перемен. С этой точки зрения особенно полезным является диалог министров по улучшению состояния трущоб в городах. Форум предложил проводить это совещание на регулярной основе.

84. Также был отмечен откровенный обмен с частным сектором, поскольку многие считали, что часто частный сектор в недостаточной мере участвует в подобных форумах. Форум рекомендовал, чтобы ЭСКАТО обеспечила большее участие частного сектора в будущих региональных и субрегиональных форумах городов и политических диалогах.

## **VI. Вопросы для обсуждения**

85. Комитет, возможно, рассмотрит выводы и рекомендации пятого Азиатско-тихоокеанского форума городов по региональным и субрегиональным действиям и мероприятиям. Комитет также, возможно, представит секретариату руководящие указания по выполнению просьб, высказанных на Форуме относительно последующих мероприятий, предназначенных для поощрения устойчивого развития городов в регионе.

---